

Ariete

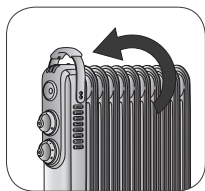
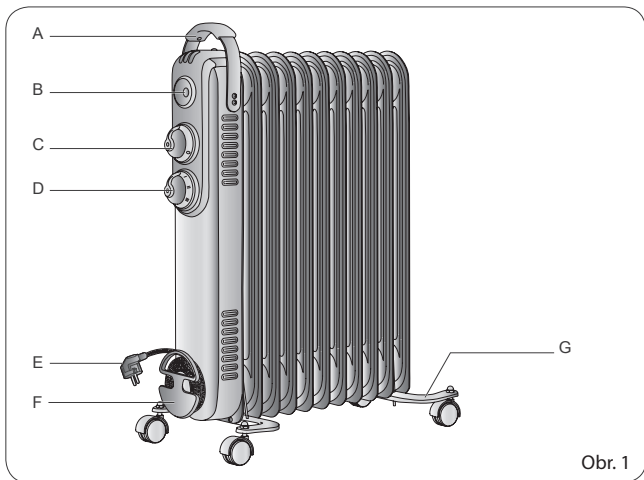


Olejevý radiátor
Olejevý radiátor

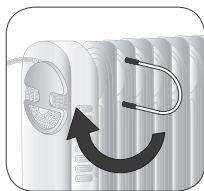
MODEL: 837/838/839

CE EAC

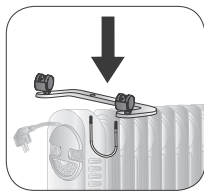
Návod na obsluhu
Návod k obsluze



Obr. 2



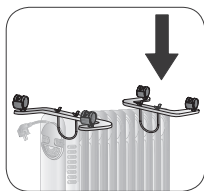
Obr. 3



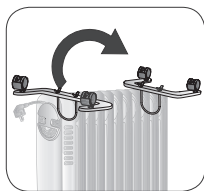
Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7

S OHĽADOM NA TENTO NÁVOD

Tento spotrebič je vyrobený v súlade s platnými európskymi nariadeniami, aby chránili používateľov, pokiaľ je to možné, pred možnými nebezpečenstvami. Aj keď ste oboznámení s týmto typom spotrebiča, pozorne si prečítajte tento návod pred použitím. Tento spotrebič používajte len na účely, na ktoré je určený, aby sa zabránilo nehodám a poškodeniu. Uchovávajte tento návod v blízkosti pre jeho budúce využitie. Ak by ste sa rozhodli odovzdať tento spotrebič iným osobám, nezabudnite zahrnúť taktiež tento návod.

Informácie v tomto návodu sú označené nasledujúcimi symbolmi:

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Spotrebič sa smie používať iba na zohrievanie uzavretých priestorov. Tento produkt je vhodný len pre správne izolované prostredia alebo na príležitostné použitie.

Pri akomkoľvek inom použití spotrebiča, ktoré nie je výrobcom určené, nenesie výrobca žiadnu zodpovednosť za škody akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním samotného spotrebiča. Nesprávne používanie má tiež za následok stratu akejkoľvek formy záruky.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY.

- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
- Nenesieme žiadnu zodpovednosť za nesprávne alebo iné použitie ako v tomto návode.
- Odporúčame uschovať si originálne balenie, pretože záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté pri odoslaní do autorizovaného servisného strediska z dôvodu nedostatočného zabalenia.
- Použitie príslušenstva neodporúčaného alebo nedodávaného výrobcom spotrebiča môže viesť k riziku požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu osôb.

Nebezpečenstvo pre deti

- Tento spotrebič môže byť používaný deťmi staršími ako 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvo.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom alebo jeho komponentmi.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Spotrebič a napájací kábel vždy uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič umiestnite tak, aby deti nemohli dosiahnuť na horúce časti.
- Nenechávajte obal v blízkosti detí, pretože je potenciálne nebezpečný.
- Zabráňte deťom zachytiť napájací kábel a spôsobiť tak pád spotrebiča.
- V prípade likvidácie starého spotrebiča ho znefunkčnite odrezaním napájacieho kábla. Taktiež sa odporúča znefunkčniť všetky potenciálne nebezpečné časti vrátane napájacieho kábla, aby sa zabránilo poraneniu osôb. Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom alebo jeho komponentmi.

Nebezpečenstvo z elektrickej energie

- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že napätie na výrobnom štítku zodpovedá napätiu domácej elektrickej siete.
- Ak budete spotrebič používať v inej krajine, než v ktorej bol zakúpený, skontrolujte elektrickú vhodnosť spotrebiča v Technickom servisnom stredisku.
- Ak sa rozhodnete použiť predlžovací kábel, musí byť primeraný výkonu spotrebiča, aby sa predišlo nebezpečenstvu pre obsluhu a pre bezpečnosť prostredia, kde pracuje.
- Spotrebič vždy pripojte k uzemnenej elektrickej zásuvke.
- Neponárajte spotrebič do vody alebo iných tekutín.

- Nikdy nedávajte časti pod napätím do kontaktu s vodou: Hrozí riziko skratu a/alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte spotrebič ak máte mokré ruky alebo ak ste bosí.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo plaveckého bazéna.
- Spotrebič sa nesmie používať, ak spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo ak je spotrebič chybný. Aby sa predišlo akejkolvek nehode, všetky opravy, vrátane výmeny napájacieho kábla, musí vykonať autorizované servisné stredisko alebo vhodne kvalifikovaný personál.
- Spotrebič a napájací kábel nesmie prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete vtedy, ak ho nebudete používať a pred údržbou a čistením.
- Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za napájací kábel.
- Nenechávajte napájací kábel na ostrých hranách alebo ostrých častiach.
- Neprenášajte spotrebič ťahaním za jeho napájací kábel.



Varovanie pred popáleninami

- Niektoré časti spotrebiča sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny.
- Všetky čistiace práce musia byť vykonané po vychladnutí horúcich častí.



Varovanie - poškodenia materiálu

- Pred používaním vždy odviňte napájací kábel.
- Spotrebič nesmie byť napájaný prostredníctvom externých časovačov alebo samostatných diaľkovo ovládaných systémov.
- Neumiestňujte spotrebič na veľmi horúce povrchy alebo do blízkosti otvorených plameňov, aby ste zabránili poškodeniu vonkajšieho povrchu.
- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti horľavých povrchov.



Aby ste zabránili prehriatiu, za žiadnych okolností nikdy nezakrývajte spotrebič v priebehu jeho prevádzky, pretože by to mohlo viesť k nebezpečnému prehriatiu.


- Pred odložením spotrebiča ho vždy odpojte od napájania. Počkajte, kým horúce časti vychladnú.
- Nenechávajte spotrebič pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.).
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- Spotrebič skladujte vo vnútri na chladnom a suchom mieste.



Nebezpečenstvo vyplývajúce z iných príčin

- Spotrebič zapnite až vtedy, keď je v prevádzkovej polohe.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je pripojený k elektrickej sieti.
- Keď musíte čo i len na krátky čas odísť, vypnite spotrebič a vždy odpojte napájací kábel.



Pre správnu likvidáciu výrobku podľa platnej európskej smernice 2012/19/EÚ, si prosím prečítajte príbalový leták  dodávaný spolu s výrobkom.

• ODLOŽTE SI TENTO NÁVOD PRE PRÍPAD JEHO BUDÚCEHO POUŽITIA

POPIS SPOTREBIČA

- A - Rukoväť
- B - Indikátor
- C - Termostat
- D - Ovládač voľby výkonu
- E - Napájací kábel + Zástrčka
- F - Zariadenie na ukladanie kábla
- G - Nosná konzola s kolieskami

Model 837	7 článkov
Model 838	9 článkov
Model 839	11 článkov

PREDBEŽNÉ FÁZY POUŽÍVANIA

Spustenie spotrebiča

- 1 Vyberte spotrebič z baliacej škatule.
- 2 Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu spotrebiča ani napájacieho kábla.

Neprevádzkujte spotrebič, ak je poškodený.

- 3 Vyberte jednotlivé časti z obalu:
 - Radiátor
 - 2 držiaky v tvare „U“
 - 2 nosné konzoly s kolieskami
 - 4 krídlové matice
- 4 Radiátor prevráťte na handričku alebo iný mäkký povrch, aby ste nepoškodili povrchovú úpravu spotrebiča (Obr. 2).
- 5 Vložte držiak v tvare „U“ do ohrievača (Obr. 3).
- 6 Namontujte nosnú konzolu s kolieskami na držiak v tvare „U“. Vložte závitovú časť držiaka v tvare „U“ do otvorov na nosnej konzole s kolieskami (Obr. 4).
- 7 Naskrutkujte krídlové matice na držiak v tvare „U“, aby ste zaistili držiak k nosnej konzole s kolieskami (Obr. 5).
- 8 Namontujte druhú nosnú konzolu (Obr. 6).
- 9 Umiestnite radiátor na svoje miesto (Obr. 7).



Upozornenie - Riziko materiálnych škôd

Pri používaní by mal byť radiátor vždy vo zvislej polohe (kolieska dole, ovládacie prvky hore). Umiestnite spotrebič na vodorovný a stabilný povrch. Akákoľvek iná poloha môže byť nebezpečná!

Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach so základnou plochou menšou ako 4 m².

Spotrebič nikdy nekladte na plynové sporáky alebo elektrické varné dosky alebo do ich blízkosti.

Na premiestňovanie spotrebiča použite špeciálne dodané rukoväť.

Udržujte spotrebič vo vzdialenosti najmenej 90 cm od stien, nábytku, rastlín a iných predmetov.



Varovanie - Riziko vzniku požiaru

Spotrebič neumiestňujte do blízkosti povrchov, materiálov alebo nádob s horľavými látkami.

Elektrické pripojenie

Pred pripojením spotrebiča do elektrickej zásuvky sa uistite, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. Uistite sa, či sú elektrická zásuvka a napájací zdroj správne dimenzované. Na základe požadovaného zaťaženia.



Nebezpečenstvo - Riziko úrazu elektrickým prúdom

Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod pevnou elektrickou zásuvkou.

Spotrebič vždy zapojte do uzemnenej zásuvky.

POKYNY PRE POUŽITIE



Upozornenie - Riziko materiálnych škôd

Nebezpečenstvo materiálnych škôd. Neumiestňujte žiaden predmet na spotrebič v priebehu jeho prevádzky.

Nevkladajte žiadne predmety do otvorov prívodu vzduchu.

Neblokujte prívody vzduchu.



Aby ste predišli prehriatiu, za žiadnych okolností spotrebič počas prevádzky nezakrývajte, pretože by to viedlo k nebezpečnému prehriatiu.



Nebezpečenstvo - Riziko úrazu elektrickým prúdom

Spotrebič nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo bazéna. Napájací kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí spotrebiča.



Nebezpečenstvo - Riziko popálenín

Počas prevádzky môžu byť niektoré časti spotrebiča veľmi horúce: nedotýkajte sa ich počas používania a niekoľko minút po vypnutí.

Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča od elektrickej zásuvky sa uistite, či je ovládač voľby výkonu nastavený na „0“.

Ako spustiť spotrebič

- 1 Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.
- 2 Otočte ovládač voľby výkonu (D) do polohy „III“.

Poloha „I“ = minimálny výkon

Poloha „II“ = stredný výkon

Poloha „III“ = maximálny výkon

Poloha „0“ = spotrebič vypnutý

3 Otočte termostat v smere hodinových ručičiek.



minimálna teplota



stredná teplota



maximálna teplota

Pri prvom spustení radiátora ho nechajte v prevádzke na maximálny výkon aspoň dve hodiny.

Počas tejto operácie miestnosť dobre vyvetrajte, aby ste odstránili „nový“ zápach vychádzajúci zo spotrebiča. Je normálne, že spotrebič pri prvom spustení vydáva „praskanie“.

Nastavenie termostatu

1 Keď miestnosť dosiahne požadovanú teplotu, pomaly otáčajte termostatom (C) proti smeru hodinových ručičiek, až kým indikátor nezhasne (alebo kým nebudete počuť „cvaknutie“) a už nie ďalej.

Nastavená teplota bude potom automaticky regulovaná a udržiavaná konštantne termostatom.

Indikátor (B) sa pravidelne vypína a znova rozsvetčuje, čo indikuje zásah termostatu, ktorý udržiava správnu teplotu.

Ak chcete spotrebič používať nepretržite, udržiajte termostat na maximálnej teplote (●).

2 Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte ovládač voľby výkonu (D) do polohy „0“.

3 Vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.



Upozornenie - Riziko materiálnych škôd

Pred odložením spotrebič vždy odpojte zo siete. Počkajte, kým horúce časti vychladnú.

4 Vložte napájací kábel späť do káblového priestoru (G).

ČISTENIE A ÚDRŽBA



Nebezpečenstvo - Riziko úrazu elektrickým prúdom

Pred čistením spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete. Spotrebič nikdy neponárajte do vody alebo iných tekutín.



Nebezpečenstvo - Riziko popálenín

Pred čistením spotrebič vždy odpojte. Každá operácia musí byť vykonaná, keď je spotrebič studený.



Upozornenie - Riziko materiálnych škôd

Pred použitím spotrebiča pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla a ak je poškodený, odneste ho do najbližšieho servisného strediska, kde ho vymení len špecializovaný personál.

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani kovové nástroje, pretože poškriabu povrch.

Na čistenie spotrebiča nepoužívajte priamy prúd vody.

Nepokúšajte sa otvárať žiadne časti spotrebiča.

Spotrebič nevyžaduje špeciálnu údržbu. Jednoducho ho utrite mäkkou suchou handričkou.

Nikdy nepoužívajte abrazívne prášky alebo rozpúšťadlá.

V prípade potreby odstráňte koncentrácie nečistôt pomocou vysávača.

Tento radiátor je naplnený presným množstvom oleja a opravy, ktoré si vyžadujú jeho otvorenie, musí vykonávať výlučne výrobca alebo autorizované servisné stredisko. V prípade úniku oleja kontaktujte výrobcu alebo autorizované servisné stredisko.

ODSTAVENIE SPOTREBIČA MIMO PREVÁDZKY

V prípade vyradenia spotrebičov z prevádzky dodržiavať právne predpisy o likvidácii oleja. V prípade likvidácie, budete musieť oddeliť rozličné materiály použité v konštrukcii spotrebiča a zlikvidovať ich podľa ich zloženia a zákonov platných v štáte používania.

Ak sa spotrebič likviduje, odrežte napájací kábel, aby sa stal nepoužiteľným. Konajte tak, aby ste zneškodnili tie časti spotrebiča, ktoré môžu byť nebezpečné.

TECHNICKÉ POŽIADAVKY NA ELEKTRICKÉ LOKÁLNE OHRIEVAČE PRIESTORU

Model:		837	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,6	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW
Spotreba prídavnej elektriny			
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0	kW
V pohotovostnom režime	el_{SB}	0	kW

Položka	Jednotka
Typ tepelného príkonu, len pre elektrické akumulčné lokálne ohrievače (vyberte jeden)	
Manuálne ovládanie tepelného nabitia, s integrovaným termostatom	N/A
Manuálne ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Elektronické ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Tepelný výkon podporovaný ventilátorom	N/A
Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia izbovej teploty	Nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty	Nie
S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty	Áno
S elektronickou reguláciou izbovej teploty	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus denný časovač	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacerých výberov)	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	Nie
S možnosťou ovládania na diaľku	Nie
S adaptívnym riadením zapnutia	Nie
S obmedzením prevádzkového času	Nie
So snímačom čiernej žiarovky	Nie
Kontaktné údaje	De' Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

Model:		838	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,8	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
Spotreba prídavnej elektriny			
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0	kW
V pohotovostnom režime	el_{SB}	0	kW

Položka	Jednotka
Typ tepelného príkonu, len pre elektrické akumulácie lokálne ohrievače (vyberte jeden)	
Manuálne ovládanie tepelného nabitia, s integrovaným termostatom	N/A
Manuálne ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Elektronické ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Tepelný výkon podporovaný ventilátorom	N/A
Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia izbovej teploty	Nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty	Nie
S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty	Áno
S elektronickou reguláciou izbovej teploty	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus denný časovač	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacerých výberov)	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	Nie
S možnosťou ovládania na diaľku	Nie
S adaptívnym riadením zapnutia	Nie
S obmedzením prevádzkového času	Nie
So snímačom čiernej žiarovky	Nie
Kontaktné údaje	De'Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

Model:		839	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	2,5	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,0	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,5	kW
Spotreba prídavnej elektriny			
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0	kW
V pohotovostnom režime	el_{sb}	0	kW

Položka	Jednotka
Typ tepelného príkonu, len pre elektrické akumulácie lokálne ohrievače (vyberte jeden)	
Manuálne ovládanie tepelného nabitia, s integrovaným termostatom	N/A
Manuálne ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Elektronické ovládanie tepelného nabíjania so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	N/A
Tepelný výkon podporovaný ventilátorom	N/A
Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia izbovej teploty	Nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty	Nie
S mechanickým termostatom na reguláciu izbovej teploty	Áno
S elektronickou reguláciou izbovej teploty	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus denný časovač	Nie
Elektronické ovládanie izbovej teploty plus týždenný časovač	Nie
Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacerých výberov)	
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	Nie
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	Nie
S možnosťou ovládania na diaľku	Nie
S adaptívnym riadením zapnutia	Nie
S obmedzením prevádzkového času	Nie
So snímačom čiernej žiarovky	Nie
Kontaktne údaje	De'Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade. V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

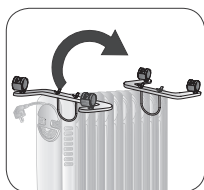
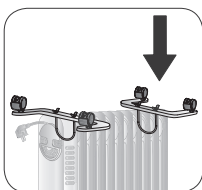
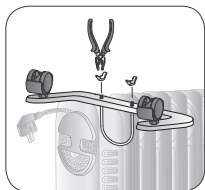
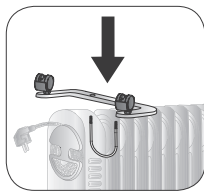
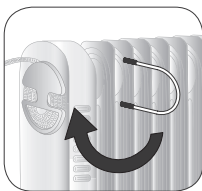
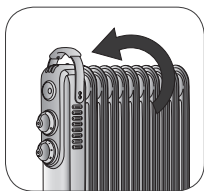
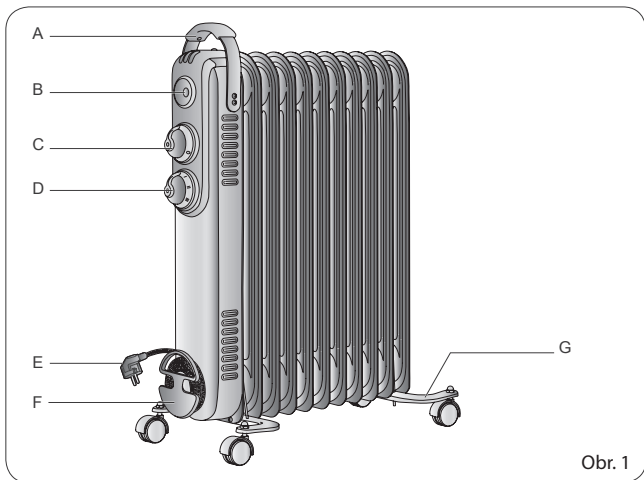
Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Autorizovaný dovozca a distribútor pre Slovensko:

DSI Slovakia s.r.o.
Letná 42
040 01 Košice
Slovenská republika
Tel: +421 556 118 110



S OHLEDEM NA TENTO NÁVOD

Tento spotřebič je vyroben v souladu s platnými evropskými nařízeními, aby chránili uživatele, pokud je to možné, před možnými nebezpečími. I když jste obeznámeni s tímto typem spotřebiče, pozorně si přečtěte tento návod před použitím. Tento spotřebič používejte pouze k účelům, ke kterým je určen, aby se zabránilo nehodám a poškození.

Uchovávejte tento návod v blízkosti pro jeho budoucí využití. Pokud byste se rozhodli předat tento spotřebič jiným osobám, nezapomeňte zahrnout také tento návod.

Informace v tomto návodu jsou označeny následujícími symboly:

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Spotřebič se smí používat pouze k zahřívání uzavřených prostor. Tento produkt je vhodný pouze pro správně izolovaná prostředí nebo pro příležitostné použití.

Při jakémkoli jiném použití spotřebiče, které není výrobcem určeno, nenese výrobce žádnou odpovědnost za škody jakéhokoli druhu způsobené nesprávným používáním samotného spotřebiče. Nesprávné používání má také za následek ztrátu jakékoli formy záruky.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.

- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti.
- Neneseme žádnou odpovědnost za nesprávné nebo jiné použití než v tomto návodu.
- Doporučujeme uschovat si originální balení, protože záruka se nevztahuje na poškození vzniklá při odeslání do autorizovaného servisního střediska z důvodu nedostatečného zabalení.
- Použití příslušenství nedoporučeného nebo nedodávaného výrobcem spotřebiče může vést k riziku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo poranění osob.

Nebezpečí pro děti

- Tento spotřebič může být používán dětmi staršími 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopily z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si nesmí hrát se spotřebičem nebo jeho komponenty.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem.
- Spotřebič a napájecí kabel vždy uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič umístěte tak, aby děti nemohly dosáhnout na horké části.
- Nenechávejte obal v blízkosti dětí, protože je potenciálně nebezpečný.
- Zabraňte dětem zachytit napájecí kabel a způsobit tak pád spotřebiče.
- V případě likvidace starého spotřebiče jej znefunkčňte odříznutím napájecího kabelu. Také se doporučuje znefunkčnit všechny potenciálně nebezpečné části včetně napájecího kabelu, aby se zabránilo poranění osob. Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo s jeho komponenty.

Nebezpečí z elektrické energie

- Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napětí na výrobním štítku odpovídá napětí domácí elektrické sítě.
- Pokud budete spotřebič používat v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, zkontrolujte elektrickou vhodnost spotřebiče v Technickém servisním středisku.
- Pokud se rozhodnete použít prodlužovací kabel, musí být přiměřený výkonu spotřebiče, aby se předešlo nebezpečí pro obsluhu a pro bezpečnost prostředí, kde pracuje.
- Spotřebič vždy připojte k uzemněné elektrické zásuvce.
- Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin.

- Nikdy nedávejte části pod napětím do kontaktu s vodou: Hrozí riziko zkratu a/nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte mokré ruce nebo pokud jste bosí.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo plaveckého bazénu.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, jsou-li na něm viditelné známky poškození. Spotřebič nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo je-li spotřebič vadný. Aby se předešlo jakékoli nehodě, všechny opravy, včetně výměny napájecího kabelu, musí provést autorizované servisní středisko nebo vhodně kvalifikovaný personál.
- Spotřebič a napájecí kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými povrchy.
- Spotřebič odpojte od elektrické sítě tehdy, nebudete-li jej používat a před údržbou a čištěním.
- Při odpojování spotřebiče netahejte za napájecí kabel.
- Nenechávejte napájecí kabel na ostrých hranách nebo ostrých částech.
- Nepřeházejte spotřebič tažením za jeho napájecí kabel.



Varování před popáleninami

- Některé části spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny.
- Všechny čisticí práce musí být provedeny po vychladnutí horkých částí.



Varování - poškození materiálu

- Před používáním vždy odviňte napájecí kabel.
- Spotřebič nesmí být napájen prostřednictvím externích časovačů nebo samostatných dálkově ovládaných systémů.
- Neumísťujte spotřebič na velmi horké povrchy nebo do blízkosti otevřených plamenů, abyste zabránili poškození vnějšího povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých povrchů.




Abyste zabránili přehřátí, za žádných okolností nikdy nezakrývejte spotřebič v průběhu jeho provozu, protože by to mohlo vést k nebezpečnému přehřátí.

- Před odložením spotřebiče jej vždy odpojte od napájení. Počkejte, až horké části vychladnou.
- Nenechávejte spotřebič působení povětrnostních vlivů (déšť, slunce atd.).
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Spotřebič skladujte uvnitř na chladném a suchém místě.



Nebezpečí vyplývající z jiných příčin

- Spotřebič zapněte teprve tehdy, když je v provozní poloze.
 - Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, je-li připojen k elektrické síti.
 - Když musíte být jen na krátkou dobu odejít, vypněte spotřebič a vždy odpojte napájecí kabel.
-  Pro správnou likvidaci výrobku podle platné evropské směrnice 2012/19/EU, si prosím přečtěte příbalový leták dodávaný spolu s výrobkem.

• USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO PŘÍPAD JEHO BUDOUCÍHO POUŽITÍ

POPIS SPOTŘEBIČE

- A - Rukojeť
- B - Indikátor
- C - Termostat
- D - Ovladač volby výkonu
- E - Napájecí kabel + Zástrčka
- F - Zařízení pro ukládání kabelu
- G - Nosná konzola s kolečky

Model 837	7 článků
Model 838	9 článků
Model 839	11 článků

PŘEDBĚŽNÉ FÁZE POUŽÍVÁNÍ

Spuštění spotřebiče

- 1 Vyjměte spotřebič z balicí krabice.
- 2 Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození spotřebiče ani napájecího kabelu.

Neprovozujte spotřebič, pokud je poškozený.

- 3 Vyjměte jednotlivé části z obalu:
 - Radiátor
 - držáky ve tvaru „U“
 - 2 nosné konzoly s kolečky
 - 4 křídlové matice
- 4 Radiátor převraťte na hadřík nebo jiný měkký povrch, abyste nepoškodili povrchovou úpravu spotřebiče (Obr. 2).
- 5 Vložte držák ve tvaru „U“ do ohřívače (Obr. 3).
- 6 Namontujte nosnou konzolu s kolečky na držák ve tvaru „U“. Vložte závitovou část držáku ve tvaru „U“ do otvorů na nosné konzole s kolečky (Obr. 4).
- 7 Našroubujte křídlové matice na držák ve tvaru „U“, abyste zajistili držák k nosné konzole s kolečky (Obr. 5).
- 8 Namontujte druhou nosnou konzolu (Obr. 6).
- 9 Umístěte radiátor na své místo (Obr. 7).



Upozornění - Riziko materiálních škod

Při používání by měl být radiátor vždy ve svislé poloze (kolečka dole, ovládací prvky nahoře). Umístěte spotřebič na vodorovný a stabilní povrch. Jakákoli jiná poloha může být nebezpečná! Spotřebič nepoužívejte v místnostech se základní plochou menší než 4 m².

Spotřebič nikdy nepokládejte na plynové sporáky nebo elektrické varné desky nebo do jejich blízkosti.

K přemísťování spotřebiče použijte speciálně dodanou rukojeť. Udržujte spotřebič ve vzdálenosti nejméně 90 cm od stěn, nábytku, rostlin a jiných předmětů.



Varování - Riziko vzniku požáru

Spotřebič neumísťujte do blízkosti povrchů, materiálů nebo nádob s hořlavými látkami.

Elektrické připojení

Před připojením spotřebiče do elektrické zásuvky se ujistěte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v místní elektrické síti. Ujistěte se, zda jsou elektrická zásuvka a napájecí zdroj správně dimenzovány. Na základě požadovaného zatížení.



Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem

Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod pevnou elektrickou zásuvkou. Spotřebič vždy zapojte do uzemněné zásuvky.

POKYNY PRO POUŽITÍ



Upozornění - Riziko materiálních škod

Nebezpečí materiálních škod. Neumísťujte žádný předmět na spotřebič v průběhu jeho provozu.

Nevkládejte žádné předměty do otvorů přívodu vzduchu. Neblokujte přívody vzduchu.



Abyste předešli přehřátí, za žádných okolností spotřebič během provozu nezakrývejte, protože by to vedlo k nebezpečnému přehřátí.



Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem

Spotřebič nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo bazénu. Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče.



Nebezpečí - Riziko popálenin

Během provozu mohou být některé části spotřebiče velmi horké: nedotýkejte se jich během používání a několik minut po vypnutí.

Před připojením nebo odpojením spotřebiče od elektrické zásuvky se ujistěte, zda je ovladač volby výkonu nastaven na „0“.

Jak spustit spotřebič

- 1 Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- 2 Otočte ovladač volby výkonu (D) do polohy „III“.

Poloha „I“ = minimální výkon
Poloha „II“ = střední výkon
Poloha „III“ = maximální výkon
Poloha „0“ = spotřebič vypnutý

3 Otočte termostat ve směru hodinových ručiček



minimální teplota



střední teplota



maximální teplota

Při prvním spuštění radiátoru jej nechte v provozu na maximální výkon alespoň dvě hodiny.

Během této operace místnost dobře vyvětrejte, abyste odstranili „nový“ zápach vycházející ze spotřebiče. Je normální, že spotřebič při prvním spuštění vydává „praskání“.

Nastavení termostatu

1 Když místnost dosáhne požadované teploty, pomalu otáčejte termostatem (C) proti směru hodinových ručiček, dokud indikátor nezhasne (nebo dokud neuslyšíte „cvaknutí“) a už ne dále.

Nastavená teplota bude pak automaticky regulována a udržována konstantně termostatem.

Indikátor (B) se pravidelně vypíná a znovu rozsvěcuje, což indikuje zásah termostatu, který udržuje správnou teplotu.

Chcete-li spotřebič používat nepřetržitě, udržujte termostat na maximální teplotě (●).

2 Chcete-li spotřebič vypnout, otočte ovladač volby výkonu (D) do polohy „0“.

3 Vytáhněte napájecí kabel z elektrické zásuvky.



Upozornění - Riziko materiálních škod

Před odložením spotřebič vždy odpojte ze sítě. Počkejte, až horké části vychladnou.

4 Vložte napájecí kabel zpět do kabelového prostoru (G).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem

Před čištěním spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě. Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin.



Nebezpečí - Riziko popálenin

Před čištěním spotřebič vždy odpojte. Každá operace musí být provedena, když je spotřebič studený.



Upozornění - Riziko materiálních škod

Před použitím spotřebiče pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu a je-li poškozený, odneste jej do nejbližšího servisního střediska, kde jej vymění jen specializovaný personál.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani kovové nástroje, protože poškrábou povrch.

K čištění spotřebiče nepoužívejte přímý proud vody. Nepokoušejte se otevírat žádné části spotřebiče.

Spotřebič nevyžaduje speciální údržbu. Jednoduše jej otřete měkkým suchým hadříkem.

Nikdy nepoužívejte abrazivní prášky nebo rozpouštědla. V případě potřeby odstraňte koncentrace nečistot pomocí vysavače.

Tento radiátor je naplněn přesným množstvím oleje a opravy, které vyžadují jeho otevření, musí provádět výlučně výrobce nebo autorizované servisní středisko. V případě úniku oleje kontaktujte výrobce nebo autorizované servisní středisko.

ODSTAVENÍ SPOTŘEBIČE MIMO PROVOZ

V případě vyřazení spotřebičů z provozu je třeba dodržovat právní předpisy o likvidaci oleje. V případě likvidace, budete muset oddělit rozličné materiály použité v konstrukci spotřebiče a zlikvidovat je podle jejich složení a zákonů platných ve státě používání.

Pokud se spotřebič likviduje, odřízněte napájecí kabel, aby se stal nepoužitelným. Jednejte tak, abyste zneškodnili ty části spotřebiče, které mohou být nebezpečné.

TECHNICKÉ POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ LOKÁLNÍ OHŘÍVAČE PROSTORU

Model:		837	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominální tepelný výkon	P_{nom}	1,5	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,6	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	1,5	kW
Spotřeba přídavné elektřiny			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0	kW
V pohotovostním režimu	el_{SB}	0	kW

Položka	Jednotka
Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulaci lokální ohřivače (vyberte jeden)	
Manuální ovládání tepelného nabití, s integrovaným termostatem	N/A
Manuální ovládání tepelného nabíjení se zpětnou vazbou pokojové a/nebo venkovní teploty	N/A
Elektronické ovládání tepelného nabíjení se zpětnou vazbou pokojové a/nebo venkovní teploty	N/A
Tepelný výkon podporovaný ventilátorem	N/A
Typ tepelného výkonu/regulace pokojové teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	Ne
Dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty	Ne
S mechanickým termostatem pro regulaci pokojové teploty	Ano
S elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
Elektronické ovládání pokojové teploty plus denní časovač	Ne
Elektronické ovládání pokojové teploty plus týdenní časovač	Ne
Další možnosti ovládání (možnost více výběrů)	
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Ne
S možností ovládání na dálku	Ne
S adaptivním řízením zapnutí	Ne
S omezením provozní doby	Ne
Se snímačem černé žárovky	Ne
Kontaktní údaje	De'Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

Model:		838	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominální tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	0,8	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P_{maxc}	2,0	kW
Spotřeba přídavné elektřiny			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0	kW
V pohotovostním režimu	el_{sg}	0	kW

Položka	Jednotka
Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulaci lokální ohřivače (vyberte jeden)	
Manuální ovládání tepelného nabití, s integrovaným termostatem	N/A
Manuální ovládání tepelného nabíjení se zpětnou vazbou pokojové a/nebo venkovní teploty	N/A
Elektronické ovládání tepelného nabíjení se zpětnou vazbou pokojové a/nebo venkovní teploty	N/A
Tepelný výkon podporovaný ventilátorem	N/A
Typ tepelného výkonu/regulace pokojové teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	Ne
Dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty	Ne
S mechanickým termostatem pro regulaci pokojové teploty	Ano
S elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
Elektronické ovládání pokojové teploty plus denní časovač	Ne
Elektronické ovládání pokojové teploty plus týdenní časovač	Ne
Další možnosti ovládání (možnost více výběrů)	
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Ne
S možností ovládání na dálku	Ne
S adaptivním řízením zapnutí	Ne
S omezením provozní doby	Ne
Se snímačem černé žárovky	Ne
Kontaktní údaje	De'Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

Model:		839	
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominální tepelný výkon	P_{nom}	2,5	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	P_{maxc}	2,5	kW
Spotřeba přídavné elektřiny			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0	kW
V pohotovostním režimu	el_{sg}	0	kW

Položka	Jednotka
Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulaci lokální ohřivače (vyberte jeden)	
Manuální ovládání tepelného nabití, s integrovaným termostatem	N/A
Manuální ovládání tepelného nabíjení se zpětnou vazbou pokojové a/nebo venkovní teploty	N/A
Elektronické ovládání tepelného nabíjení se zpětnou vazbou pokojové a/nebo venkovní teploty	N/A
Tepelný výkon podporovaný ventilátorem	N/A
Typ tepelného výkonu/regulace pokojové teploty (vyberte jeden)	
Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	Ne
Dva nebo více manuálních stupňů, žádná regulace pokojové teploty	Ne
S mechanickým termostatem pro regulaci pokojové teploty	Ano
S elektronickou regulací pokojové teploty	Ne
Elektronické ovládání pokojové teploty plus denní časovač	Ne
Elektronické ovládání pokojové teploty plus týdenní časovač	Ne
Další možnosti ovládání (možnost více výběrů)	
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	Ne
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Ne
S možností ovládání na dálku	Ne
S adaptivním řízením zapnutí	Ne
S omezením provozní doby	Ne
Se snímačem černé žárovky	Ne
Kontaktní údaje	De'Longhi Appliances Srl Divisione Commerciale Ariete Via San Quirico, 300, 50013 Campi Bisenzio (FI)

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Autorizovaný dovozce a distributor pro ČR:

DSI Czech, spol. s.r.o.
Křižíkova 237/36A
186 00 Praha 8 – Karlín
Česká republika
Tel: + 420 225 386 130